



EUROPÄISCHER TAG DER JÜDISCHEN KULTUR

JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE

Basel
Bern
Endingen-Lengnau
Genève
La Chaux-de-Fonds
Zürich

Sonntag 4. September 2005
Dimanche 4 Septembre 2005
Domenica 4 Settembre 2005
Sunday 4 September 2005

Discover Culture, Religion, History, and Architecture
OPEN DAYS / GUIDED TOURS / LECTURES / ROUNDTABLES / CONCERTS
www.jewishheritage.org

2005 Aus der jüdischen Küche
2005 Cuisines Juives en Héritage
2005 Saperi della Cucina Ebraica
2005 Jewish Cuisine in Heritage

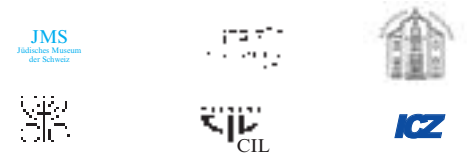
ENTDECKE KULTUR, RELIGION, GESCHICHTE UND ARCHITEKTUR
Tag der Offenen Tür - Führungen und Rundgänge - Vorträge - Konzerte
DÉCOUVREZ CULTURE, RELIGION, HISTOIRE ET ARCHITECTURE
Portes ouvertes - Visites guidées et Circuits - Conférences - Concerts
SCOPRI CULTURA, RELIGIONE, STORIA ED ARCHITETTURA
Open Days - Visite Guidate - Conferenze - Concerti

SÄMTLICHE VERANSTALTUNGEN SIND GRATIS. (eine Ausnahme)
ENTRÉE LIBRE POUR TOUTES LES MANIFESTATIONS.
INGRESSO LIBERO.
ALL THE EVENTS ARE FREE OF CHARGE.

Weitere Informationen - Renseignements complémentaires
Ulteriori informazioni - Further informations
Jüdisches Museum der Schweiz, Basel • Musée Juif de Suisse, Bâle
Museo Ebraico della Svizzera, Basilea
Jewish Museum of Switzerland, Basel
e-mail: katia.guth@unibas.ch • Tel. +41 61 261 95 14
www.jewishheritage.org

Wir danken - Nous remercions - Ringraziamo - We thank

JÜDISCHE GEMEINDE BERN JGB
ISRAELISCHE KULTUSGEMEINDE ENDINGEN IKE
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE DE GENÈVE CIG
COMMUNAUTÉ ISRAËLITE LIBÉRALE DE GENÈVE GIL
ISRAELITISCHE CULTUSGEMEINDE ZÜRICH ICZ
JÜDISCHE LIBERALE GEMEINDE OR CHADASCH OMANUT



- Austria
- Belgium
- Bosnia-Herz.
- Bulgaria
- Croatia
- Czech Republic
- Denmark
- France
- Germany
- Greece
- Hungary
- Italy
- Lithuania
- Netherlands
- Norway
- Poland
- Portugal
- Romania
- Serbia
- Slovakia
- Spain
- Sweden
- Switzerland
- Turkey
- Ukraine
- United Kingdom

VERANTWOORTLICH FÜR DIE SCHWEIZ: JÜDISCHES MUSEUM DER SCHWEIZ, BASEL
RESPONSABLE POUR LA SUISSE: MUSÉE JUIF DE SUISSE, BÂLE
RESPONSABILE PER LA SVIZZERA: MUSEO EBRAICO DELLA SVIZZERA, BASILEA
RESPONSIBLE FOR SWITZERLAND: JEWISH MUSEUM OF SWITZERLAND, BASEL

EUROPÄISCHER TAG DER JÜDISCHEN KULTUR

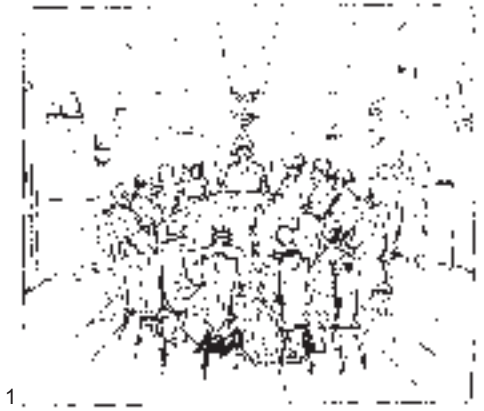
BASEL

10.00-11.00 Der Jüdische Friedhof Hegenheim im Elsass, gegr. 1673
Route de Hagenthal, Eingang Friedhof, Hegenheim, Frankreich
Rundgang mit Jacques Bloch

11.00-17.00 Jüdisches Museum der Schweiz JMS
Kornhausgasse 8, 4051 Basel
Tag der Offenen Tür
11.00-12.30 Vernissage der Sonderausstellung
Truhe auf Wanderschaft. Eine jüdische Familiengeschichte aus Frankfurt und Basel
Begrüssung: Prof. Dr. Hans Guth
Vortrag: Prof. Dr. Elisabeth Bronfen, Universität Zürich
Apéro

BERN

15.00-17.30 Gemeindehaus der Jüdischen Gemeinde Bern JGB
Kapellenstrasse 2, 3011 Bern
15:00 - 15:30 Das Schächten: Vorurteile und Tatsachen. Mit René Benesch
15:40 - 16:20 Die jüdische Küche als kulturelles Erbe. Mit Brigitte Siani
16:30 - 16.45 Wann ist Wein kosher? Mit Albert Siksou
17:00 - 17:20 Wann ist Schokolade kosher? Mit Daniel Bloch, Direktor der Schokoladefabrik Camille Bloch. Degustationen!



1. Seder, Vorabend des Pessachfestes, Illustration von Alphonse Lévy, La Vie Juive, Paris 1886
2. Teller für milchige Speisen, Niederwiller, 2. Hälfte 19. Jh
3. Seder, Vorabend des Pessachfestes, Darmstadt Haggadah, 15. Jh

ENDINGEN-LENGNAU (bei Baden, Kanton Aargau)

08.30-10.00 Synagoge Endingen
08.30 Gottesdienst in der Synagoge (Rosch Chodesch Elul)
Anschließend sind alle zum Frühstück in der Aula des Mehrzweckgebäudes eingeladen, 5304 Endingen. Rabbiner David J. Rapoport wird zu uns sprechen.
Die Synagoge kann besichtigt werden.

11.00 - 17.00 Friedhof Endingen-Lengnau
Tag des Offenen Friedhofs. Bitte um gutes Schuhwerk!
14.30 - 15.30 Führung mit Dr. Myrthe Dreyfus



GENÈVE

10.00 Cimetière de Veyrier
16 chemin de l'Arvaz, 1255 Veyrier, Bus n° 8 ou 41
Entre le défunt et le vivant, la Tahara (toilette mortuaire)
avec Elie Perez, guide spirituel de l'EMS les Marronniers, Daniel Fradkoff et Tania Soussan. Témoignages des membres de la Hevra Kadisha (association de bénévoles pour la tahara et les familles en deuil)
Visite de la salle de Tahara et du cimetière avec Jean Plançon, responsable du département des cimetières

12.00-14.00 Communauté Israélite Libérale de Genève GIL
Quai du Seujet 12, 1201 Genève
12.00 accueil
12.30 conférence de Madame Michelle Stroun sur le thème La Cuisine Juive.
La conférence sera suivie d'une petite dégustation de cuisine sépharade et ashkenaze.

JOURNÉE EUROPÉENNE DE LA CULTURE JUIVE

16.00 Synagogue Beth Yaakov CIG
Place de la Synagogue, 1204 Genève
Cuisine et Cacherouth: nourritures du Corps et nourritures de l'Âme
Tables de présentation:
- plateau de Roch Hachana
- Shabbat
- plateau de Pessa'h
- Tou Bi'chvat
- Livres de cuisine
- Goûter de spécialités juives

Dans la synagogue:
Table ronde
Rabbin Izhak Dayan, Grand Rabbin et Docteur en chimie
Carla Melvyn Aghib, psychologue et psychothérapeute
Michelle Stroun, éditrice et auteure

Concert de Musiques hassidiques et mizrahi
avec Jérémy Perez, chant
Youri Schraibman, clarinette et saxophone
David Mequies, clavier
Philippe Briegh, violon

Pour tout renseignement:
www.comsira.ch
e-mail: cultur@comsira.ch ou secretgen@comsira.ch
tél: 022 317 89 00 ou 022 317 89 30



Fotografien aus der Ausstellung
Truhe auf Wanderschaft, JMS



LA CHAUX-DE-FONDS

Dimanche, le 11 Septembre 2005 (au lieu du 4 Septembre)
10.00-12.00 et 14.00-16.00 Synagogue
Rue du Parc 63
Portes Ouvertes
10.30 et 14.30 Visites guidées par Michel Margulies, guide spirituel

ZÜRICH

13.00-14.30 Restaurant Schalom
Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich (kein späterer Einlass)
Jüdische Koschere Küche
Vortrag mit anschließender Degustation jüdischer Spezialitäten im Restaurant Schalom.
Lernen Sie die grundlegenden Speisegesetze und ihre Umsetzung in der jüdischen Schabbat- und Festtagsküche kennen.
Unkostenbeitrag: Fr. 15.-

15.30-17.30 Gemeindezentrum der Jüdischen Liberalen Gemeinde Or Chadash
Hallwylstrasse 78, 8004 Zürich (Tramhaltestellen „Werd“ oder „Bahnhof Wiedikon“ der Tramlinien 9 und 14)
Kaffeehäuser als geistige Heimat Jüdischer Schriftsteller und Autoren
Kaffeehäuser als Ort der Begegnung, als Treffpunkt für ein assimiliertes Judentum in Europa. Vor allem in der „Zwischenkriegszeit“ des 20. Jahrhunderts verstanden es später unter anderem auch nach Zürich emigrierte jüdische Dichterinnen, Schriftsteller, Musiker und Komponisten, Interpreten und Autoren in der „Kaffeehauskultur“ Dichtung und Musik der „leichten Muse“ miteinander zu verbinden. Wir möchten Ihnen sowohl literarisch, musikalisch wie kulinarisch einen kleinen Einblick in diese einst anregende Welt gewähren, die mit so bekannten Namen wie Walter Mehring genau so verbunden ist wie mit Friedrich Holländer oder den Chronisten dieser Zeit und Kultur, Hermann Kesten und Friedrich Torberg.
In Zusammenarbeit mit OMANUT
Mit Martin Dreyfus und Miriam Victory Spiegel